

# Polttoainesäiliö 12 tai 24 litraa



FI

Käyttö- ja asennusohje

2

# Käyttö- ja asennusohje

## 1 Symbolien ja korostusten käyttö:



### VAARA

#### Vaaran laatu ja lähde

Seuraus: Noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.

► Toimi vaaroja ehkäisevällä tavalla.



### VAROITUS

#### Vaaran laatu ja lähde

Seuraus: Noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla vakavia tai hengenvaarallisia vammoja.

► Toimi vaaroja ehkäisevällä tavalla.



### VAROITUS

#### Vaaran laatu ja lähde

Seuraus: Noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla vammoja.

► Toimi vaaroja ehkäisevällä tavalla.



### HUOMIO

#### Vaaran laatu ja lähde

Seuraus: Noudattamatta jättämisen seurauksena on aineellisia vahinkoja.

► Toimi vaaroja ehkäisevällä tavalla.



Lisätietoja löytyy seuraavista asiakirjoista:



Viittaus tekniseen erityispiirteeseen

✓ Seuraavan toimintaohjeen edellytys

► Toimintaohje

## 2 Yleistä



### VAARA

■ Webaston polttoainesäiliöiden epäasianmukaisesta asennuksesta tai korjauksesta voi aiheutua vaurioita tai tulipalo. Seurauksena voi olla vakavia tai jopa hengenvaarallisia vammoja. Webasto ei ole vastuussa puutteista ja vaurioista, jotka johtuvat asennus- ja käyttöohjeen sekä niiden sisältämien ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Tämä vastuuvälillisyyden päätyminen koskee etenkin seuraavia:

- kouluttamattoman henkilön suorittama asennus
- epäasianmukainen käyttö
- muun kuin Webasto-huoltopisteen suorittamat korjaustyöt
- muiden kuin aitojen varaosien käyttö
- polttoainesäiliön muuttaminen ilman Webaston hyväksyntää

■ Vaihda koko polttoainesäiliö vikatapauksien yhteydessä.

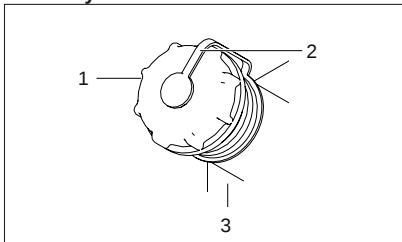
■ Asennus ADR-ajoneuvoihin (vaarallisten aineiden kuljetus) on kiellettyä.

## 3 Tarkoituksenmukainen käyttö

12 tai 24 litran polttoainesäiliö on tarkoitettu diesel- ja lämmitysöljypolttoaineiden säilytykseen, varastointiin ja kuljetukseen standardien DIN EN 590, DIN 51628 ja DIN 51603 (lämmitysöljy) mukaisesti. Polttoainesäiliötä saa käyttää ainoastaan lisäsäiliönä lisälämmityksen polttoaineen syöttöä varten.

Polttoainesäiliö on hyväksytty ajoneuvoluokille N ja O.

## 4 Käyttö



1. Säiliön korkki
2. Kiinnityslenkki
3. Polttoainesäiliö

Kuva 1 Täyttönokka



### VAARA

#### Tulipalo- tai räjähdysvaara

Älä avaa tai täytä: käytössä olevien polttomoottoreiden tai lämmittimien läheisyydessä.

Älä tupakoi polttoainesäiliön läheisyydessä.



Huomioi kesä- ja talviedieselin käyttö.

Lisäsäiliön täyttönokassa on korkki ja muovipullo hävikkiä vastaan.

► Sammuta moottori ja lämmitin.

► Avaa korkki kiertämällä sitä vasemmalle.

► Täytä.

► Sulje korkki kiertämällä sitä oikealle.



Jokaisen tankkauksen jälkeen:

- Kiristä korkki käsiukuuteen.
- Tarkista korkin ja polttoainesäiliön välinen kiinnityslenkki vaurioiden varalta.

## 5 Huolto

Tarkista ajoneuvon jokaisen huollon yhteydessä korkki, kiinnityslenkki, polttoainelinja ja polttoainesäiliö vaurioiden varalta. Vaurioituneet osat TÄYTYY vaihtaa.



Tyhjennä ja puhdista polttoainesäiliö, kun:

- on tankattu likaantunutta polttoainetta.
- polttoainesäiliössä on vettä.

## 6 Asentaminen



### VAROITUS

#### Sähköstaattiset purkaukset

► Asenna polttoainesäiliö metallisten väliholkkien kanssa. Näin varmistetaan jatkuva potentiaalitasaus ajoneuvoon. Esimerkki, katso "6.3 Polttoainesäiliön kiinnitys asennussarjan avulla" sivulla 3.

► Kiinnitä polttoainesäiliön maadoitusjohto, jos polttoainesäiliö asennetaan maadoittamattomaan paikkaan (esim. muoviverhoukseen).



### VAROITUS

#### Polttoainevuoto

► Älä asenna polttoainesäiliötä törmäysriskialueiden välittömään läheisyyteen.

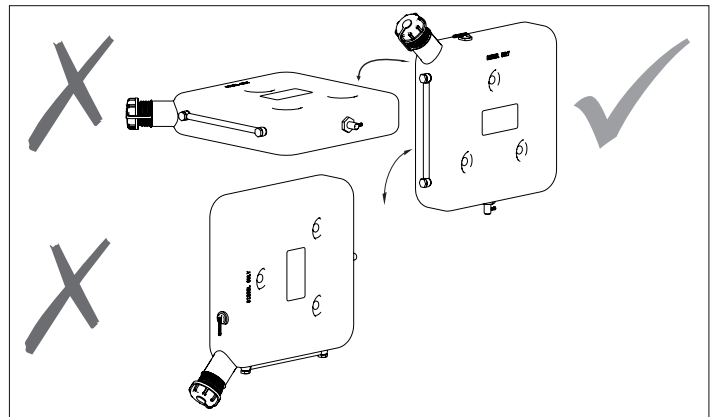


Suosittellemme polttoainesuodattimen asentamista.

## 6.1 Mitat

Ks. kuva A sivulla 5.

## 6.2 Asennusasento



Kuva 2 Sallittu asennusasento



■ Sallittu asennusasento on pystysuoraan (katso Kuva 2).

■ Käyttö ajoneuvon moottorin virransyöttöön ei ole sallittua.

■ Asennus on sallittu vain ajoneuvon osien ulkosivuihin (esim. ohjaamon takaseinään, katso Kuva 3).

■ Jos polttoainesäiliötä ei voida asentaa kantavien osien yläpuolelle, esim. runkoon, säiliön alapuolelle on asennettava vakaa alustasuojaa. Säiliö ja alustasuojat eivät saa muodostaa ajoneuvon matalinta kohtaa (maavara on varmistettava).

■ Polttoainesäiliön asennus ei ole sallittua:

- pakokaasulaitteiston suoran säteilyn alueelle
- ajoneuvon vesirajan alapuolelle

■ Asennus ajoneuvon sisätiloihin ei ole sallittua.

■ Polttoainesäiliötä sijoitettaessa on ryhdyttävä kaikkiin mahdollisiin varotoimiin loukkaantumisvaaran ja henkilökohtaisen omaisuuden vahingoittumisvaaran rajoittamiseksi mahdollisimman vähiin.

✓ Yleiset tekniikan säännöt sekä ajoneuvon valmistajan antamat tiedot on huomioitava asennuksen yhteydessä.

✓ Jos muuta ei ole ilmoitettu: kiinnitä letkut, johdot ja johdinsarjat nippusiteillä ajoneuvon omiin johtoihin ja johtosarjoihin.

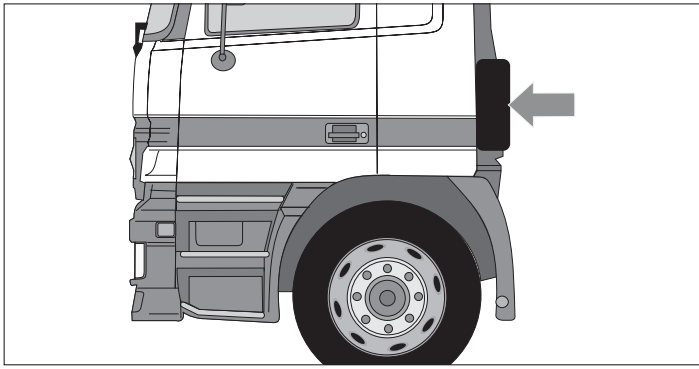
✓ Kaikki mitat yksikössä mm (millimetriä).

✓ Varusta terävät reunat suojilla.

► Käsittele paljaat korin kohdat, esim. aukot, korroosiosuojavahalla.

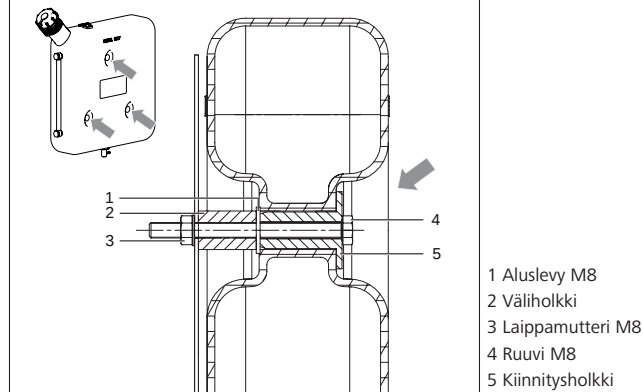
► Korin osat ja muut polttoainesäiliön läheisyydessä olevat osat on suojattava mahdolliselta polttoaineen aiheuttamalta likaantumiselta.

► Polttoainesäiliötä sijoitettaessa on ryhdyttävä kaikkiin mahdollisiin varotoimiin loukkaantumisvaaran ja henkilökohtaisen omaisuuden vahingoittumisvaaran rajoittamiseksi mahdollisimman vähiin.



Kuva 3 Asennusesimerkki

### 6.3 Polttoainesäiliön kiinnitys asennussarjan avulla

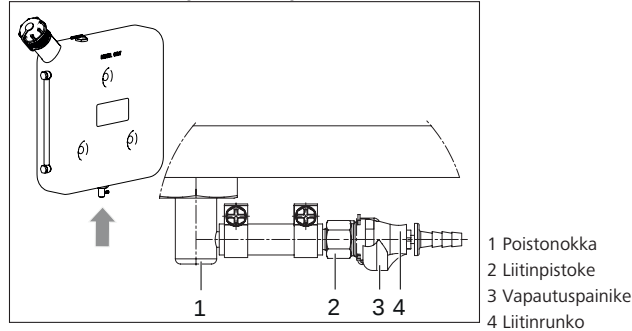


Kuva 4 Säiliön kiinnitys asennussarjan avulla

Jos asennukseen käytetään säiliön kolmea kiinnitysaukkoa, on käytettävä Webaston asennussarjaa 9025761\_.

- Aukkomitat ja etäisyydet: katso kuva A sivulla 5.
- Asenna väliholkki ja aluslevy.
- Asenna kiinnitysholkki.
- Asenna polttoainesäiliö 3 ruuvien ja M8-laippamutterin avulla kiristysmomentilla 27 + 0,5 Nm.

### 6.4 Käännettävä poistolaite pikaliittimellä (12 litran malli)



Kuva 5 Pikaliitin

Suuntaa käännettävä poistolaite polttoainelinjan mukaisesti:

- Ruuvaa poistonokkaa ensin käsihuokkuuteen (ilman työkalua) vasteeseen saakka.
- Käännä poistonokkaa takaisin haluttuun pääteasentoon.
- Liitä polttoainelinja lämmittimeen.

Poistonokka on liitettävä lyhyellä letkukappaleella liitinpistokkeeseen. Tämä suoritetaan niin, että sulkeutuminen tapahtuu automaattisesti, eli kun polttoainelinja irtikytetään liitinerungosta, polttoainetta ei valu ulos.

#### Pikaliittimen irroittaminen:

- Paina vapautuspainiketta ja vedä liitinerunko irti.

#### Liitoksen kiinnittäminen uudelleen:

- Siirrä liitinerunko liitinpistokkeen päälle niin, että lukitus menee paikoilleen lokahtaan kuuluvasti.

## 7 Ensikäyttöönotto



Noudata käyttöönoton yhteydessä ajoneuvon valmistajan antamia ohjeita.

✓ Toimi seuraavien vaiheiden mukaan:

1. Polttoainesäiliö on kokonaan asennettu.
2. Varmista, että polttoainelinjat ovat tiiviit.

## 8 Asennusta koskevat lakimääräykset

Asennusohjeiden laiminlyönti johtaa polttoainesäiliön valmistajan myöntämän takuun raukeamiseen ja ajoneuvon yleisen käyttöluvan mitätöintiin.

### 8.1 Ote direktiivistä ECE R34

#### 5 POLTTONESTESÄILIÖITÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET

- 5.4. Ilmanvaihtoputkien on oltava sellaisia, ettei palovaaraa synny. Erityisesti on huolehdittava siitä, ettei säiliöitä täytettäessä mahdollisesti vuotava polttoaine valu pakojärjestelmän päälle. Se on ohjattava maahan.
- 5.5. Säiliöitä ei saa sijoittaa matkustamon tai muun siihen kiinteästi liittyvän tilan pintoihin (lattiaan, kattoon, rintapeltiin), eivätkä ne saa muodostaa tällaista pintaa.
- 5.6. Kuljettajalle ja matkustajille varattu tila on erotettava säiliöistä väliseinällä. Väliseinässä voi olla aukkoja (esim. johtojen läpivientä varten), jos ne on sijoitettu siten, ettei polttoaine voi normaalissa käytössä vapaasti valua säiliöistä kuljettajalle ja matkustajille varattuun tilaan tai muuhun siihen kiinteästi liittyvään tilaan.
- 5.7. Kaikkien säiliöiden on oltava tukevasti kiinnitettyjä ja siten sijoitettuja, että tavaramaisissa käyttöoloissa säiliöstä tai sen lisävarusteista mahdollisesti vuotava polttoaine valuu maahan eikä kuljettajalle ja matkustajille varattuun tilaan.
- 5.8. Täyttöaukkoa ei saa sijoittaa kuljettajalle ja matkustajille varattuun tilaan, tavaratilaan eikä moottoritilaan.
- 5.10. Säiliöt on asennettava siten, että ne on suojattu ajoneuvon etu- tai takaosaan kohdistuvasta törmäyksestä aiheutuvalta vahingoilta. Säiliöiden läheisyydessä ei saa olla ulkonevia osia, teräviä reunoja tms.
- 5.11. Polttoainesäiliö lisävarusteineen on suunniteltava ja asennettava ajoneuvoon siten, että vältetään staattiseen sähköön liittyvät syttymisvaarat. Tarvittaessa on toteutettava toimenpiteet, joilla sähkövaraus johdetaan pois. Valmistajan on osoitettava tutkimuslaitokselle ne toimenpiteet, joilla mainitut vaatimukset täytetään.

#### 8. POLTTAINESÄILIÖN ASENTAMISTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

- 8.1.2. Polttoainejärjestelmän komponentit on suojattava rungon tai korin osilla riittävällä tavalla mahdollisilta kosketuksilta maassa oleviin esteisiin. Suojaa ei vaadita, jos ajoneuvon alla olevat komponentit ovat etäämpänä maasta kuin niiden edessä oleva rungon tai korin osa.
- 8.1.4. Taipuisien tai joustavien putkien sekä polttoainejärjestelmän komponenttien jäykkien osien väliset liitokset on suunniteltava ja rakennettava niin, että ne pysyvät tiiviinä ajoneuvon eri käyttöoloissa huolimatta kiertö- ja taipumislisikkeistä tai ajoneuvon rakenteen tai käyttöyksikön värinästä.
- 8.1.5. Jos täyttöaukko on sijoitettu ajoneuvon kylkeen, sen tulppa ei suljettuna saa ulottua viereisiä koripintoja ulommaksi.

## 9 Tekniset tiedot

| Polttoainesäiliö     | Malli     |    |
|----------------------|-----------|----|
|                      | 12        | 24 |
| Tilavuudet [l]       | 12        | 24 |
| Lämpötila-alue [°C]  | -40 / +65 |    |
| Ympäristön lämpötila | < 95      |    |
| Tyhjäpaino [kg]      | 2,2       | 6  |

**CE-Konformitätserklärung  
CE-Declaration of Conformity**



**Hersteller** Webasto Thermo & Comfort SE  
**Manufacturer** Friedrichshafener Straße 9  
 82205 Gilching

**Für die Verwendung des Webasto Brennstofftanks**  
**For the use of the Webasto fuel tank**

**Brennstofftank**

| Richtlinie                          | Harmonisierte Normen                                                      |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Directive                           | Harmonised Standards                                                      |
| 2014/68/EU<br>Druckgeräterichtlinie | DIN EN 60068-2-6:2008<br>DIN EN 60068-2-30:2006<br>DIN EN 60068-2-64:2009 |
| 2014/68/EU<br>pressure equipment    | ISO 16750-5:2010                                                          |
|                                     |                                                                           |
|                                     |                                                                           |

**Befolgen Sie die Einbauanweisung 9025092**

**Follow the installation instruction**

**Ort und Datum der Ausstellung**  
**Place and Date of issue**

Gilching, den 28.11.2016

ppa.  
P. van Ast  
EVP Aftermarket

i.A.  
J. Belz  
Product Conformity & Regul. Mgr.

Webasto Thermo & Comfort SE

Webasto SE

**Original in deutscher Fassung.**  
**Original in german version.**

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser  
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.**  
**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of  
the manufacturer.**

Webasto Thermo & Comfort SE  
 Friedrichshafener Straße 9  
 82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0  
 Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching  
 Handelsregister:  
 München HRB 185600

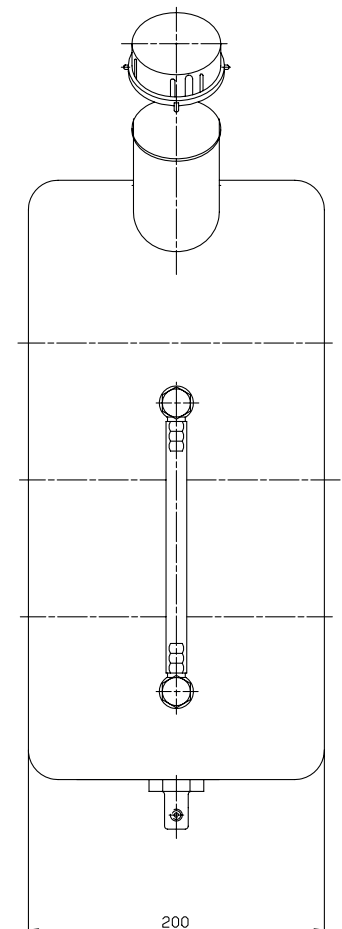
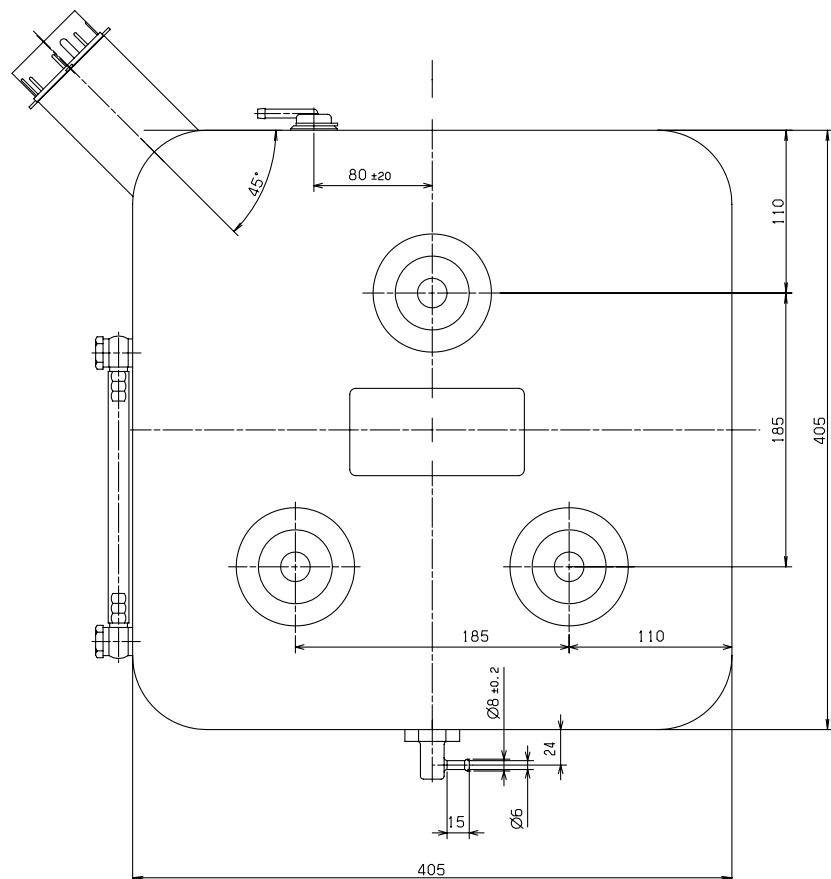
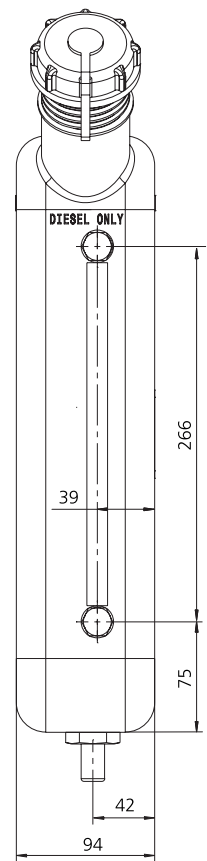
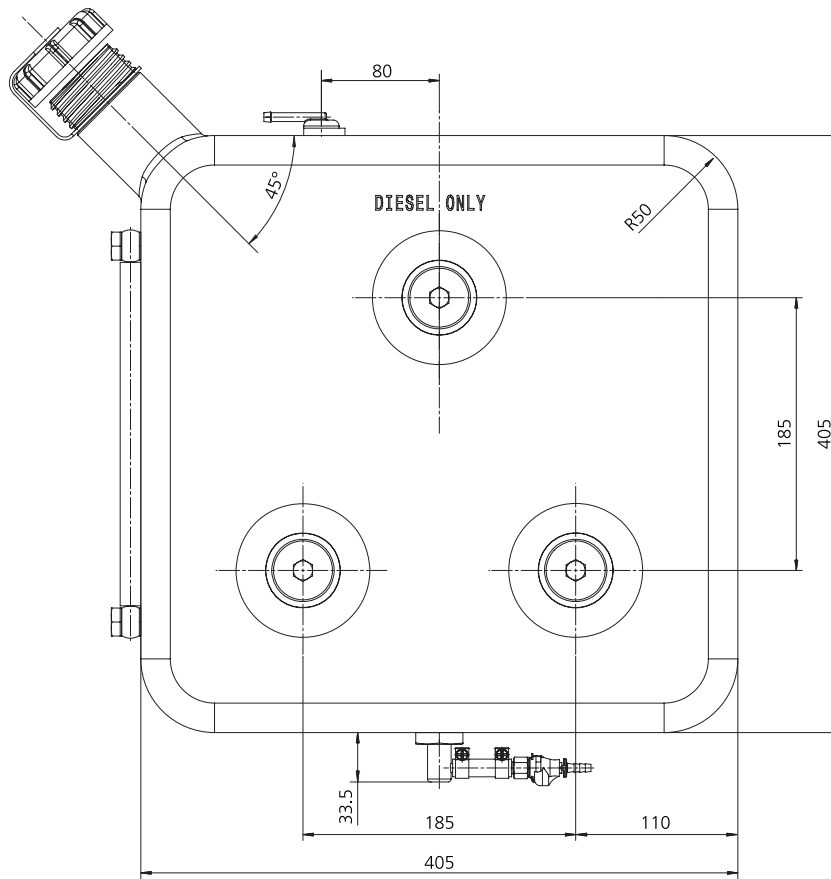
Vorsitzender des Aufsichtsrats:  
 Franz-Josef Koriüm

Vorstandsmitglieder:  
 Axel Schutmeyer  
 Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:  
 Hypovereinsbank München  
 BLZ: 700 202 70  
 Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21  
 SWIFT: HYVEDEMMXXX



Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova. Mahdollisesti puuttuvat kieliversiot ovat tilattavissa.  
Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto edustajan internetsivuilta.

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Yrityksen osoite:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Technical Extranet: <http://dealers.webasto.com>

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)

